

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÁ NƯỚC CỦA CÔNG TY NƯỚC SAN JOSE

MÔ TẢ CHƯƠNG TRÌNH

Ủy ban Tiện ích công cộng California đã cho phép Công ty nước San Jose thực hiện Chương trình trợ giá nước (Water Rate Assistance Program/WRAP) nhằm mục đích giảm bớt ảnh hưởng của giá nước đến các gia đình có thu nhập thấp. WRAP của Công ty nước San Jose cung cấp giảm giá 15% trên tổng hóa đơn tiền nước cho khách hàng hội đủ điều kiện của chương trình dựa trên cùng các hướng dẫn về điều kiện thu nhập được sử dụng bởi chương trình CARE trợ giá của PG&E.

Chương trình của San Jose Water tự động đánh giá tính đủ điều kiện của khách hàng đã đăng ký tham gia chương trình CARE trợ giá của PG&E. Tất cả khách hàng khác có thể xác định tính đủ điều kiện của mình bằng cách gửi đơn cho biết gia đình quý vị đáp ứng được các nguyên tắc về thu nhập được cung cấp trong đơn này hoặc quý vị hoặc một ai đó trong gia đình quý vị đang đăng ký tham gia một trong các chương trình hỗ trợ công cộng nêu trong Phần 2A của đơn này. Sau khi đăng ký tham gia, quý vị có thể được yêu cầu cung cấp bằng chứng về tính hội đủ điều kiện. Một khi quý vị đã đủ điều kiện cho chương trình, giảm giá WRAP sẽ kéo dài đến ngày mà đơn xin của quý vị được nhận bởi Công ty nước San Jose và giảm giá sẽ tự động được tính trên hóa đơn tiền nước tiếp theo của quý vị.

Để cấp kinh phí cho chương trình này, SJWC đã áp dụng khoản phụ phí hàng tháng là \$1,45 cho mỗi hóa đơn. Phụ phí sẽ được xác định riêng biệt trên hóa đơn của khách hàng và được áp dụng cho tất cả khách hàng SJWC không phải là người tham gia chương trình WRAP.

ĐIỀU KIỆN THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH

Để đủ điều kiện nhận giảm giá WRAP, quý vị phải đáp ứng các yêu cầu sau đây:

- Hóa đơn của Công ty nước San Jose phải đứng tên quý vị hoặc quý vị phải là một người thuê nhà có đồng hồ nước nhánh trong một khu nhà di động.
- Quý vị không được tuyên bố là người phụ thuộc trên tờ khai thuế của người khác.
- Quý vị phải nộp lại đơn xin mỗi khi quý vị chuyển nhà.
- Quý vị phải gia hạn đơn xin mỗi hai năm, hoặc sớm hơn, nếu được yêu cầu.
- Quý vị phải thông báo cho Công ty nước San Jose trong vòng 30 ngày nếu quý vị không đủ điều kiện cho WRAP.
- Tổng thu nhập có thể chịu thuế hàng năm của tất cả mọi người sống trong gia đình quý vị không được vượt quá các giới hạn sau đây:

HƯỚNG DẪN ĐIỀU KIỆN THU NHẬP WRAP (2020-2021)

QUY MÔ HỘ GIA ĐÌNH	TỔNG THU NHẬP CÓ THỂ CHỊU THUẾ HÀNG NĂM
1-2 Người	\$34,480
3 Người	\$43,920
4 Người	\$53,000
5 Người	\$62,080
6 Người	\$71,160
7 Người	\$80,240
8 Người	\$89,320
mỗi lần bổ sung	\$ 9,080

ĐƠN XIN WRAP

Nếu quý vị hội đủ điều kiện và muốn tham gia Chương trình trợ giá nước của Công ty nước San Jose, hãy điền vào đơn đính kèm và gửi xác minh thu nhập cần thiết để:

Dịch vụ khách hàng
Chương trình trợ giá nước
Công ty nước San Jose
110 W. Taylor Street
San Jose, CA 95110-9903

CHÚNG TÔI NÓI TIẾNG VIỆT!

BIỂU MẪU SỐ 23

THÔNG BÁO VÀ ĐƠN XIN CHO CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÁ NƯỚC (WRAP)

ĐƠN XIN CỦA KHÁCH HÀNG THƯỜNG TRÚ CHO CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÁ NƯỚC CỦA CÔNG TY NƯỚC SAN JOSE
(Vui lòng đánh máy hoặc in)

1

Tôi là một khách hàng thường trú của Công ty nước San Jose. (Đơn xin phải đúng tên của chủ tài khoản)

Tên của quý vị như xuất hiện trên tài khoản Công ty nước San Jose

Địa chỉ mà quý vị nhận dịch vụ nước

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Số tài khoản Công ty nước San Jose (10 chữ số)

Số điện thoại. (nhà riêng): _____ (cơ quan): _____

Địa chỉ email: _____

Số người đang sống trong hộ gia đình quý vị:

	+		=	
Người lớn		Trẻ em		Tổng dưới 18 tuổi

2A

Tính đủ điều kiện cho chương trình hỗ trợ công cộng

ĐÁNH DẤU tất cả các chương trình quý vị tham gia, sau đó ĐI ĐẾN phần 3

- Medicaid/Medi-Cal (dưới 65 tuổi)
- Medicaid/Medi-Cal (65 tuổi trở lên)
- SSI
- Phiếu thực phẩm/SNAP
- LIHEAP
- WIC
- Healthy Families A & B
- TANF hoặc Tribal TANF
- Chương trình ăn trưa MIỄN PHS NSL
- Hỗ trợ chung của Văn phòng quan hệ với người Indian
- Đủ điều kiện thu nhập cho chương trình Khởi đầu sớm (chỉ cho bộ lạc)

Nếu quý vị không tham gia bất kỳ chương trình nào ở trên, ĐI ĐẾN phần 2B

2B

Tính đủ điều kiện của thu nhập hộ gia đình

ĐÁNH DẤU tất cả các nguồn thu nhập hộ gia đình. Quý vị sẽ được ghi danh vào chương trình WRAP tùy theo quy mô và thu nhập hộ gia đình của quý vị.

- Hưu trí
- An sinh xã hội
- SSP, SSDI
- Lãi suất/Cổ tức từ: tài khoản tiết kiệm, cổ phiếu, trái phiếu hoặc các tài khoản hưu trí
- Lương và/hoặc lợi nhuận từ công việc tự làm chủ
- Thu nhập cho thuê hoặc thuế tài nguyên
- Phúc lợi thất nghiệp
- Khoản thanh toán bồi thường lao động hoặc khuyết tật
- Học bổng, tài trợ hoặc trợ giúp khác cho chi phí sinh hoạt
- Bồi thường bảo hiểm hoặc kiện tụng
- Hỗ trợ của vợ chồng hoặc con cái
- Tiền mặt và/hoặc thu nhập khác

Tổng thu nhập hộ gia đình hàng năm

\$

--	--

 ,

--	--	--	--

3

Tuyên bố (Vui lòng đọc và ký tên)

Tôi tuyên bố rằng thông tin mà tôi đã cung cấp trong đơn xin này là đúng và chính xác. Tôi đồng ý cung cấp bằng chứng về thu nhập nếu được yêu cầu. Tôi đồng ý thông báo cho Công ty nước San Jose nếu tôi không còn đủ điều kiện để nhận giảm giá. Tôi hiểu rằng nếu tôi nhận được giảm giá mà không hội đủ điều kiện, tôi có thể phải trả lại số tiền giảm giá tôi nhận được. Tôi hiểu rằng Công ty nước San Jose có thể chia sẻ thông tin của tôi với các công ty dịch vụ tiện ích khác hoặc các đại lý của họ để ghi danh tôi vào chương trình trợ giúp của họ.

X _____
Chữ ký khách hàng Ngày